

امور اداره و تحریریه به متعلق خصوصیات
 ایچون سیته صا ولده ۵۲ نومرویه
 مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری

عثمان توفیق

سلانیکه اداره خانه مژدن الدیرلی اوزره سنه لکی
 ۴۰ آلتی آیلنی ۲۰ اوچ آیلنی ۱۰ غروشدر
 آتونه بدلی پشینا آلتونور



برسنه لکی سلانیك ایچون ۵۰ غروشدر
 آلتی آیلنی ۲۵
 اوج آیلنی ۱۲ بچق
 برسنه لکی سائر محملار ۶۲ بچق
 آلتی آیلنی ۳۲

مجیدیه اون طقوز غروش حسابیله
 برنسیخه سی سلانیك ایچون ۱ غروشدر
 » سائر محملار ۵۰ پارددر

لکن بر قول قیر لمقدن ، بزات لرته به
یقالنقدن متولد اضطرارات شدید ، آلام
مدیده دوجار اولمق آرزو اوله جق مواردن
دکدر . زیرا خسته لر اکتساب برؤ و عافیت
ایدیجه به قدر مرور ایدن ایلمک دقیقه لرینی
کونلر ، ساعتلرینی هفته لر ، آیلرینی سنه لر
قدر مدید فرض ایدرلر . اشته بواللره
کرتار اولماق ، مهالک و مخاطرات عظیمه
دن قور تلمق جهت تمایل ایدنلر قواعد
حفظ الصحه به رعایت ایلمیدرلر .

اضعف الباد

فی ۹ اغستوس سنه ۳۱۳

دوقتور

مستوع

تشجیر جبال

« معالجه » نك بيلم هانكي نومرو سنده
ایدی که به تشجیر جبالدن ، بونک اهمیت
و فوائدن بحث ایتشیدم ، بو کون تکرار
عینی موضوعی موضوع بحث انخاذا ایدیشم
مسئله نك اهمیتدن و بو اهمیتله مدهش بر
تضاد حصوله کترین عدم عطف اهمیتدن بشقه
بر سیه مبتنی دکدر .

تصور ایدیکیز که جبلاق طاعلری اورمان
حالته کتیرمک کیفیتی اورواده ، اوروپانک هر
طرفه قبول اولمش ، بر قاعده اساسیه
شکته کیرشدر . اورمانیجه هر یردن زیاده
مسئله اولان مملکتیزده موجود اورمانلر
کیلوب کیلوب طور ییور . . . کیلنلرک
ایلروده برلرینی طوته جق فدانلرده یتشدر .
لیور ، بو سکون قطعیا نك حاصلاتی یکونی
طولونجه کورونسه بیله ، بر ایکی سنه صکره
اورمانز قالمه جق ، هله اوتوز قرق سنه صکره
اودونزی ، کراسته مزی خارجدن جلب مجبو
رینی یوز کوستره جکدر .

تشجیر جبال خصوصنک تولید ایدمکی
منافع ماده و معنویه او قدر چوقدرکه انسان
شویله بر دهندن کبیر ، صکره ده بو قدر
فوائد تولید ایدن بر مسئله یی تطبیق ایچون
کوچک . . . بک کوچک بر همت کفایت
ایندکینی تدقیق ایدرسه و الهانه بر تأسف

ایچنده قانماق قابل دکدر .

اورمان و علی العموم نباتات بر مملکتنک
اک بیلک وسائط حیاتی سندن بریدر . آلمانیا نك
جهات شمالیه سنده قومقلر ، دوم دوز اوولر
اورته سنده اورمان حصوله کتیرمک حقنده
تشیات عتیقه و حاضرینی ، فرانسه نك جهت
جنوبیه سنده نه قدر طاع ، تبه وار ایسه هیچ
برخی آغاچسز بر اقامق . ممکن مرتبه مستفید
اولمق ایچون ایشیدلمهش فداکارلر ابراز
ایتمی : انکیزلرک آوسترالیاده صنعی اوله رق
قینه قینه ، اوقالیبتوس اورمانلری تأسیسی
حقنده کی تشیات و تربیتی . . . بتون بو
اقوام متمدنه نك اورمان یتشدر برمک کیفیتده
کوستر دکلری اهمیتک اورمانلرک نه قدر نظر
اهمیتله کورمانی لازم کله جکینی ایضاحه کفایت
ایدر صانیرم .

اورمانلرک بر محملک اقلیمه تأثیراتی
شعدی به قدر دفعاتله موضوع بحث اولد .
یغندن تکرارندن صرف نظر ایدمک . یالکتر
اورمانلرک بنفسه حصوله کتیرمک جکری منافع
ماده حقنده کی ملاحظاتی عرض ایتیمک
ایسترم :

بزده هم یکی اورمان تشکیل ایتزله . .
بوصورتله بر جوق طاعلر . صرتر . انکتر
ذره به بر منفعت ماده کوسترمز ، هم قطعیا تده
اورمانیجی بلق قننک ارا نه ابتدیی طریقندن
بوسوتون انحراف اوله رق بر ایکی سنه ایچنده
قوجه اورمان عو ایدلش اولور .

بو ایکینجی نقشه یی بر آزا ایضاح ایدمک
فکرمن آکلاشلسون :

« اورمانیچاق » اسمیه بو کون بر علم
مدون حالی آلان فن دیرکه بر اورمانی —
احتوا ایتدیکی اجناسه کوره — متعدد اقسامه
تقسیم ایتیمک ایجاب ایدر . بو تقسیم آغاچلرک
بیولکسی نسبتنده بایسه جفتدن بو سنه هنوز
ایکی اوچ سنه ک فدان اولان فضا بر قاین
آغاچی تقسیمده اوسنجی قسمه ادخال اولتورکه
اون سنه صکره اون اوچ باشنده یعنی قطعه
الوریشلی اولور .

اورمانی بو یولده پاته پاته تقسیم ایله اک
جسیم آغاچلری اک اول ، دهه اوقلرینی
دهه صکره — که او وقته قدر اولنرده کسب

جسامت ایدر — نبات اک کوچکلرینی ده —
تقسیمک قاج سنه اک اوله جفته کوره — اک
صکره قطع ایتیمک قطعیا نك هر وقت جسم
آغاچلره انحصار ایتسنی و بو صورتله دهه
زیاده منفعت کورمانسنی موجب اوله جتی قابل
انکارمیدر ؟ بالفرض بر میشه اورمانی وار :
قارمه قاریشقی یعنی ۱۰۰ سنه ک میشه ایله
۳ سنه ک میشه قطع ایتیمکی دهه ایدور ، یوقسه
علی السویه ۶۰ سنه لکمی ؟

اگر بو اصوله رعایت اولتورسه بر
اورمانک محوی غیر نمکندر . زیرا هر سنه
یالکتر بر قسم کیلور و کسبان قسم یرینه
آرقه دن یکی فایزله باشلارکه بونلر قطعده
صرمدنی کیندیلرینه کادیکی زمان جسم آغاچ
حالی آمش اولورلر . یعنی بو اصولده « ایشلدن
یلن » — چونکه بوکارنی « قطع ایدیلن »
دیهمیز — اورمانلر هر سنه عینی مقدارده
کراسته اعطا ایدرلر . حالبوکه اوروپالیر
بزده کینک تام عکسی اوله رق — اورمانلرینی
متادیا توسیع دخی ایلمکده درلر .

شعدی تشجیر کیفیتله کلم ! —
سلا بیکده نظر کیزی بردمه ایچون اولسون
قره جهت . شماله توجیه ایدیمیز :
کوره جکسکر شی نمازگاه تبه لری ، شیخ
صونی ارتفاعلری . . خلاصه ایجه میللی ،
کوره بته جق قدر جبلاق برابر . شعدی برده
اوراسنی بر حضارت دائمی ایله ، اسلاکه سر
جکمش مشوع آغاچلرله رین تصور ایدیکیز :
ممکن دکل تا قدکزدن قویوب کلن بر آه
نیچون ؟ . . . ی منع ایدمیز سکر . . .

نیچون ؟ بویه شیلر بر یا بر قاج ذانک
تشبیه میدانه کور : حکومت سیه ده معاونت
ایتر دکدرکه . . . بو کی جدی ، نافع تشیات
هر آن حکومت سیه عثمانیه نك مظهر معاوضتی
و بسکه مظهر تقدیر و نشوبی اوله کیشدر .

سلا نیکه بر بلدیله مز وار . . . شیخ
صوینه قدر بر جاده آجق ، اوراسنی بر
زهتسکاه حالته قویته یی دوشونش . تقدیر
اولور : فقط او زهتسکاه قوری بر جاده دن
عبارتی قالمه جق ؟ اورالری تشجیر بلدیله مزک
وظیفه یدر : اوراده اورمانلر یتشدر میلی . .
لاقلر یامیلی . . . زهتسکاه باقی ایچون نه لازم

ایسه هبسی موقع اجرا به قوبلی . یوقسه اکثر تشبثاتی کی یاریده قالیسره بیهوده مصرف ایدلمش اولور . .

حالبوکه بالکیز شهر خارچنده بر نزهتگاه احتیاجی نسو به کافل دکلدر . مملکت دروننده بولملی . شهر خارچنده اولدقندن صکره « مملکت باغچه سی » بیله کفایت ایدر . اوت . شهر داخلنده . غلبه لک محله لر قرینده داخلی باغچه لر تشکیل اولمیشجه بو احتیاج تسویه ایدله من .

آغاچ ، با خصوص سلا نیک کبی غلبه لک . . مزدحم بر شهرده قالدیرم . ضیا . صو قدر لازمدر . حیات عمومی بر نظام آلتنه آلا ن . بر مملکتک هوأسی تصفیه ایدن اشجار و نباتاندر . سلا نیکده آرتق ایکی غرام کبریت کینین ایله بیله منففع اولمان یایشقان صتمه لرله چوجقلمزده بو قدر ونیاتی موجب اولان اسقار لاتین و سارنک ظهروی هب مزدحم لرلده هوانک غایت بوزوق اولسی . تصفیبی ایچون بر آغاچ . بر صاقی چیچک بیله بولماسی اسبابنه مستندر .

امادیه جکسکزکه قالدیرم ، ضیا و سائر شهرک احتیاجات روزمره عمومی سه ذاتاً بلدیجه عطف نظر ایدلدیکی یوقدرکه . . قالدیرم بوزو قلدن بر جوق سواقاقلرده یوریمک قابل دکل ؛ هله یانغین محله سنده آجیلان او منتظم . کنیش جاده لرده بر عادی نثار بیله اولد یقندن کیجه وتی کچمک مستحیل !

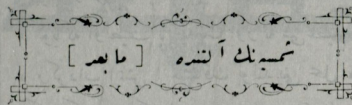
اقشاملری کوندوزک شدت حرارتندن یانمش جگرلری سر یلتمک . براز تنزه ایتمک ایچون ریختم بوینده کز ملک ایستیانلر برایکی آدیم آتد قلدی کی بالقحاً نه لک او متعفن قو قلدی چیقدقلر بیه ییک کره یشیمان ایدیور !

حقکزر وار . . مع مافییه امید ایدلمکه قریباً بلدیجه من بر قات دهان انتظام پیدا ایدر .

هر حالده بلدیجه تشبث واقعه ده دوام . . فقط « ررام » ایدر ، حکومت سینه ده — هر

وقت اولدی کی — معاونت لازمه ده بولنورسه شهر مزک معموری الحق تکمیل ایلر . توفیق المهدن . اقدام . . . بلدیجه دندر ! . . .

حکایه و رومان قسمی



محمدری : محمد رؤف

— « جانم ، باشقه نه ایسته یورسک افند . ییچمک ؟ » دیردم ، « ایسته سنکم آ ، هر وقت یانمده سک . بتون بتون سنکم ، سنک مالکم . سنی چیلدیرمی به سویورم ، دهانه دیله یو . رسک ؟ » کرچکدن اونی او یله سوردم ، آه اگر باشقه لرینه معاصله ایندیکم کی درشت داور انسه م . قیصقاندیرسه م ، قهر ایتمه نه یابه جغی الله بیایدی . . . بویله ایکن بیله ناق نه لکزه دوشردی . کوزلری بر وجوروم کبی قارار یورده آه بومده شدر . بو ممکن دکلدر . بن فصل بر عشق ایسته یورم بیلسه ک نورم . . . بونک قابل اولدیغنی کور یوروم . اونک ایچون اولسک ایستیورم . سنک بکا ویره جکک الک مستنا دوق بندنه نامتاهی آمال او یاندیریور . بونی آکلا یورمیسک ؟ بو او یله بر شی که آکلا تیلماز . بز بر بر مزک اوله میه . جغز . نه قدر بر بر مزک اولورسوق اولالم . او قدر بر لشمه من غیر قابلدیر . . . هر بوسه یکی یکی اوچوروملر آچبور . نه زمان بنم اولسه ک بی اکفا ایدم میورسک . خیر . وجودلرک بر لشمه سی روحلرک بر لشمه سی بتون بتون آزدیریور . روحلر تاس بیله ایتمور . بالکیز او قدر خوا هشیورلر . . . ایسته بو عذاب ! صانکه اونلر قودوریور . قادیلر نه ییایارسه یایسونلر اوکا بر فرق بیلله ویره میورلر او حالده . . آه نه اشکنجه ! او قدر درین حس ایدیورم . او یله بر عشق ایسته یورمکه . . . حالبوکه بو کونکی عشقمن نه در ؟ مسکین ، حسسز ، موفقیتمیز بر آیتشمه ! « اوخ ، نه لر دهانه لر بیلسه ک !

— بر شی آکلا یورسم . . . ای . الله عشقنه صوکره ، صوکره ؟

اوتکی شدید بر دیز ضربه سیله سکوت امر ایتدی ؛ قارشیدن شیمدی مدد بپر لاندو سوکشدی . . مکلف عربه جیله غرو . ملک آرقه سنده رنسلکردن . هو اردن مرکب بر عالم سحر کی بر قاچ خانم افندینک زینتلی تلاطم ایدیوردی . بو اییکلردن . تولردن . تاق لردن . سورالردن قاربارش شیلر ایچنده ایکی مزین باش فرق اولیوردی . بری قو . مرال ، او بری کستانه رنگنده ، ایکی باش ایکی وجودله هیکل آمیز بر وقار کبارانه ایله بتون ثروت بدنیله ریخی ، ممتازیت وقورانه لرینی ، مینلی دوکمه لرله قاووشش مجلا قوللقر ایچنه کومولش لرلنده تموج ایدن رنگلی شمشیه . لرینک آلتنده . هوائی بر مستوریتک محرم عریانقلری ایچنده تشهر ایدیورلردی .

— آمان سنده . . . براق شونلری اللهی سورسک . . . نه یایسه لر بزه بکزمیه . مزملر . . . سن حکایه که کل . حکایه که . . صوکره ؟

اوتکی بلکه دقتی جاب ایدن اوفق بر تفرع زینت ایچون بر ثانیه دهانه وقف ذهنن صوکره جدیت سیاهیسته بر دبریه خروج ایدن امواج پشاشته دوام ایتدی ؛ ها ، اوت . . . نهایت دلیلکار همشیره . هانکی بری سویلییم . . . عقلمه کیه یورکه . . . او ساعتارجه سویلنیردی ، صاچه صاپان سویله . نیردی . بن بیسکده بری آکلا مازدم . . . شیمدی نرمدن عقلمه کله جک ؟ — ها ، بکن خانم افندیلرک باشلری کوردکی . نعلدی ؟ — اعلا ، دیدی اوتکی دوداق بوکه رک . — بو ، حق یه . . . پک شیفدی . بزم دسپینی بر درلو بویله یابه میور . آ ، واللهی بو سفر اونی دکشدریمه جکم .

شیمدی بو مینی مینی چهره ده ، بویاه کوزلرده بر برق حدت تیزه دی ؛ رفیقه سنی بر دبریه دیرسکه یوب : — آ ، واللهی اونلر باق ، باق ، دیدی .

اوتکی باقوب : — دکل جسام . . . اونلری یا ؟ . . . باقسه ک آ .